

### WERTVOLLE GUTSCHEINE

FÜR UNSERE LESER:

Restaurant Sparta  
Reformwaren Hauken  
Diek Apotheke  
Willers

### SEI ANDERS ALS DIE ANDEREN,

KAUFE DEINE GESCHENKE JETZT SCHON IN  
DEN LOKALEN GESCHÄFTEN, TIPPS IN  
UNSEREM SPEZIAL!

NOVEMBER 2016



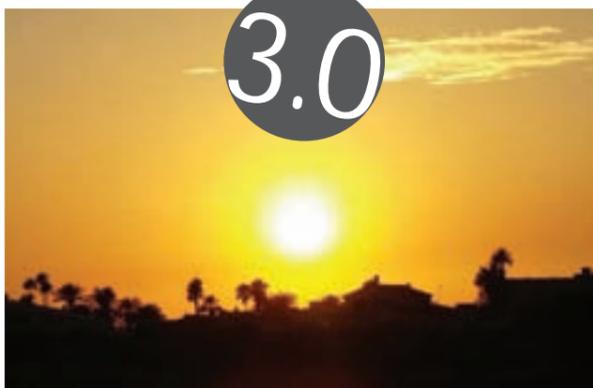
DAUMEN DRÜCKEN!

SPEZIAL: WEIHNACHTSGESCHENKE & ADVENTSZEIT · VIELE VERANSTALTUNGEN  
NEWS & TIPPS · OFENERDIEKER UNTERNEHMEN - GANZ NAH DRAN!

Fotowettbewerb 3.0

## Die Gewinner stehen fest

3.0



And the winner is ... In der letzten Ausgabe vom HUGO-Journal hatten wir anlässlich unseres Fotowettbewerbes aus dem September aufgerufen, das schönste Bild auszuwählen. Nun stehen die/der Gewinner fest.

Auf Seite 13 lesen Sie, wer die drei Top Platzierten sind und für welches Bild die Ofenerdieker/innen am häufigsten gevotet haben.

(Text: axl)



## Herzlich willkommen im November.

Mit großen Schritten nähern wir uns der Vorweihnachtszeit und damit einigen tollen Events.

**Das HIGHLIGHT des Monats ist sicherlich das jährlich stattfindende:**

### Lichterfest an der Ofelia.

Das beliebte Get-together findet am 26. November auch in diesem Jahr wieder an der Ofelia in Ofenerdiek (Bahnübergang) statt. Die Eröffnung ist um 16.00 Uhr. Der Posaunenchor (selbstverständlich dürfen alle Anwesenden den Chor mit Gesang unterstützen) und Hilbert Schoe begrüßen die hoffentlich zahlreichen Besucher. Die beliebte **Tombola** aus den letzten Jahren lockt selbstverständlich auch wieder mit tollen Gewinnen!

**Gut zu wissen:** Mit einem Teil der Erträge unterstützt der HUGO e.V. das Projekt Stadtteilpark am Swarte-Moor-See.

**Unterhaltung für groß und klein:** Thorsten Heyderhoff wird wie jedes Jahr sein Kasperle-Theater präsentieren! Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt: Fisch Lachmann wird mit Fischbrötchen vor Ort sein. Müller-Egerer hat geöffnet und das Obendrauf präsentiert sich draußen mit einem Bratwurst- und Getränkestand. Im HUGO-Zelt gibt es den weltbesten HUGO-Punsch, Glühwein und Kinderpunsch.



Selbstverständlich wird auch der Weihnachtsmann wieder mit von der Partie sein und mit zwei Engeln Schoko-Weihnachtsmännern verschenken. Alle Ofenerdieker sind herzlich auf einen kleinen Klönschnack eingeladen!

Ansonsten finden Sie auch in dieser Ausgabe wieder eine Unmenge an interessanten Themen und Veranstaltungen aus dem schönsten Stadtteil Oldenburgs.

**Top:** Unser diesmonatiges Spezial: Geschenkideen und Weihnachtsgrüße der Ofenerdieker Unternehmen! (hugo)

**Lesen Sie los! Der HUGO e.V. Marlies Mittwollen, Axel Berger und Louisa Sommer wünschen viel Spaß beim Lesen!**

# Unter die Lupe genommen:

## Die Friedrich **Kuhnt** GmbH - die Erfindung des Handys - 30 Jahre ists her!

16 Kilo



Pressefoto "Pilot" | 1986

Das erste in Deutschland zugelassene, tragbare Mobiltelefon, entwickelt und produziert von Kuhnt. Heute im technischen Museum in München zu sehen, seinerzeit in der Tagesschau, der BILD Zeitung und vielen anderen Medien zu bestaunen.

Der Anfang, die berühmten Garagen | 1970

Gegründet 1970, wurde die Firma Kuhnt aus Oldenburg über die Jahrzehnte zur ersten Adresse für Business TK-Anlagen, Funk, IT-Technik, Flottensteuerung, Mobilfunk sowie Navigation und Car-HiFi - und ist es noch heute. Von der individuellen Beratung, über den Verkauf im Kuhnt-Fachgeschäft bis zur Installation oder Einbau vor Ort bietet man alle Dienstleistungen in diesen Bereichen an. Gut zu wissen: Geräte Reparaturen vieler Hersteller können oftmals direkt vor Ort vorgenommen werden, denn die meisten Schäden aller namhaften Hersteller werden in der hauseigenen Werkstatt behoben.

Heutzutage ist das sogenannte Handy nicht mehr aus unserem Alltag wegzudenken, aber wer hat es erfunden? Die Schweizer? Mitnichten. Ein Oldenburger Unternehmen wars.

Vor 30 Jahren brachte Friedrich Kuhnt das erste mobile Telefon mit einem Gewicht von 16 Kilogramm auf den deutschen Markt. Heute ist so ein Gewicht undenkbar. Damals war es eine echte Innovation. Heute hütet Kuhnt in seiner Oldenburger Firma noch immer ein Exemplar. Der 74-Jährige ist nämlich der Erfinder des ersten in Deutschland zugelassenen tragbaren Telefons. Ende 1986 kam es auf den Markt. Eine sensationelle Erfindung, die das Telefonieren nun auch unterwegs und außerhalb von Fahrzeugen ermöglichte. Autotelefone gab es zu der Zeit nämlich schon lange - für den mobilen Bereich fehlte aber die Stromversorgung. Bis zu seiner Erfindung.

Der gelernte Radio- und Fernsehtechniker verbaute damals ein Autotelefon der Firma Siemens mit einem Akku, einem Ladegerät und einer Spezialantenne in einem großen schwarzen Koffer und erfand so das erste "mobile phone".

**Unser Tipp:** Ein Besuch im Stubbenweg 15 oder auf [www.kuhnt.de](http://www.kuhnt.de) lohnt sich!

### Kontakt:

**Stubbenweg 15**  
**26125 Oldenburg**  
**Tel.: 0441 30005-0**  
**Mail: [info@kuhnt.de](mailto:info@kuhnt.de)**



**PS:** Besuchen Sie die Firma Kuhnt auch gerne auf ihrer Facebook-Seite, hinterlassen einen Daumen nach oben und werden über alle Neuigkeiten direkt informiert: . [www.facebook.com/FriedrichKuhntGmbH](http://www.facebook.com/FriedrichKuhntGmbH)  
*(Text: axl, Quelle: Radio Bremen)*

**HUGO Journal**

**WERBEN IM EIGENEN STADTTEIL**

Ihre Ansprechpartnerin für Fragen zu Anzeigen, Unternehmensvorstellungen und Beilagen ist Katja Mickelat. Sie erreichen Frau Mickelat per E-Mail unter: [katja.mickelat@mangoblau.de](mailto:katja.mickelat@mangoblau.de) oder telefonisch unter 0179 9056923.

[www.glaserei-gassewitz.de](http://www.glaserei-gassewitz.de) | Tel. 0441 / 25919

**SCHNUURRR...**

...näher am Kunden!

**Glasaustausch.**  
Behagliche Wärme im Haus.  
Energiesparend.

**Glaserei Gassewitz**

Last Minute Termin am 17.11.2016:

Niederdeutsches Theater im Heinrich Kunst Haus: 2. Teil des Rückblicks

Im Heinrich Kunst Haus gibt es seit 1999 Niederdeutsches Theater – für Theo Gerdes und Dieter Bölter, beide Mitglieder der August Hinrichs Bühne und des Vereins "Begegnungsstätte Heinrich Kunst" Anlass genug, einmal Revue passieren zu lassen. Viele erfolgreiche Studio-Produktionen der AHB begeisterten in den letzten 17 Jahren viele Zuschauer. Nachdem im ersten Teil des Rückblicks (am 03.11.2016) die Jahre 1999 bis 2009 behandelt wurden, geht es nunmehr im zweiten Teil des Rückblicks um die Jahre 2009 bis 2016. Anhand von kleinen Vorträgen und Ausschnitten aus DVD-Aufzeichnungen werfen

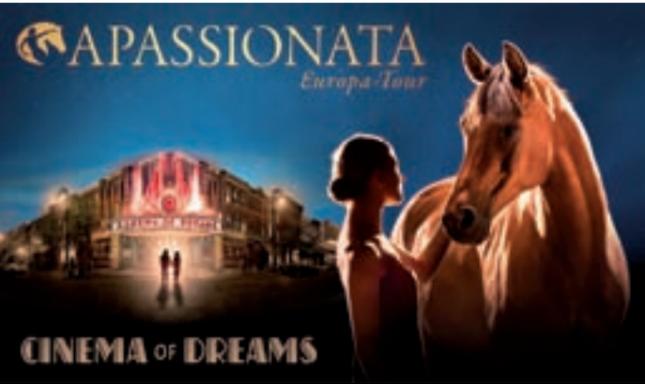
Gerdes und Bölter am Donnerstag, 17.11.2016 um 19 Uhr einen Blick zurück auf Petra Bohlen als „Peggy“, die einen Englischkurs absolviert und auf die vielen spannenden Produktionen mit den Nachwuchsschauspielern aus den „Platt`n`Studio-Kursen“ des Niederdeutschen Schauspiels am Oldenburgischen Staatstheater.

Im Eintrittspreis von 5 Euro ist ein Freigetränk enthalten. Karten für diese Veranstaltung gibt es nur an der Abendkasse im Haus, die ab 18:30 Uhr geöffnet ist. (Quelle: Heinrich Kunst Haus)

Zeitreise im Traumtheater:

Die neue APASSIONATA-Show „Cinema of Dreams“

+ KARTENVERLOSUNG



Das neue APASSIONATA-Programm bahnt sich seinen Weg durch das 20. Jahrhundert und begleitet dabei zwei Freunde, die ihre Sehnsüchte und Hoffnungen niemals aufgeben, auch wenn die Zeit sich gegen sie und ihre Träume wendet: Nach der pompösen Einweihung des Lichtspielhauses erleben die jungen Freunde Tom und Eve ihre ersten großen Leinwandfilme: Ein Streifen lässt sie in die Heimat räuberischer Piraten eintauchen. Der nächste Film spielt im vereisten Land einer Schneekönigin, die mit ihrem Gefolge aus Akrobaten, Schneemännern und Friesenhengsten den kalten Winter zelebriert. Doch auch die Welt außerhalb des Kinos dreht sich – scheinbar viel zu schnell – weiter. Die Ära des TV-Showmasters ist angebrochen.

Mit einer entzückenden Minipony-Freiheit weiß er sein Publikum auf unnachahmliche Weise zu begeistern. Doch Eve und Tom bleiben ihrem geliebten Kino bis zur letzten Vorstellung treu ...

Auch bei der kommenden Show erwartet die Besucher ein Feuerwerk der Emotionen und der Kreativität: ein Ensemble aus Reitkunst auf höchstem Niveau, in Szene gesetzt durch wundervolle Kompositionen aus beeindruckenden Lichteffekten, liebevoll gestalteten Kostümen und mitreißenden Rhythmen, Melodien und Tanzchoreografien! Bei einer atemberaubenden Zeitreise durch die Moderne wird der Zuschauer Zeuge eines neuen, traumhaften Programms. Weitere Details zur neuen Tournee finden Sie unter [www.apassionata.com](http://www.apassionata.com)

Das HUGO-Journal verlost 3x2 Karten für APASSIONATA: „Cinema of Dreams“ am 26.12.2016, um 18:30 Uhr.

Schreiben Sie uns einfach eine E-Mail mit dem Kennwort "Apassionata-Show" an die [verlosung@hugo-journal.de](mailto:verlosung@hugo-journal.de).

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, keine Barauszahlung möglich. (Quelle: PM Apassaionata)

Eine ganz kurze Kolumne:

Pferd ... äh ... Fahrrad wieder aufgetaucht.

Wie im letzten HUGO-Journal berichtet, wurde mir mein Fahrrad geklaut. Was soll ich sagen? Es ist wieder da! Meine himmelblaue Gazelle hat ihren Weg nach Hause gefunden. **Und wer hat sie gefunden?** Die Polizei! Wer auch sonst, werden Sie vielleicht sagen. Wie das Protokoll zeigte, kaum war es gestohlen, hatten die Beamten es auch schon sichergestellt. Saubere Arbeit! Dafür an dieser Stelle ein sehr großes Dankeschön an die Oldenburger Polizei, die sich sehr viel Mühe gemacht hat, den passenden Menschen zum Fahrrad zu finden – nun steht es (wieder), gut verschlossen, in seinem Stall - hinten auf dem Hof.

**Mein Tipp nach dieser Erfahrung:** Das Fahrrad ist nun gut sichtbar markiert & registriert. Wenn Sie Diebe abschrecken wollen oder ein geklautes Fahrrad leicht wieder zurück bekommen möchten, kann eine solche Registrierung helfen. Die ist übrigens kostenlos. Fragen Sie nach. **Wo?** Bei Ihrem Freund und Helfer! (Text: axl)



**Rechtsanwaltskanzlei Kim Müller**

Ofenerdieker Straße 59a  
26125 Oldenburg  
Tel. 0441 / 18 19 373  
Notruf (24 h) 0176 / 21 74 04 92  
[www.kim-mueller.de](http://www.kim-mueller.de)

**Thorsten Heyderhoff**  
Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister

Haßfurter Str. 25b  
26127 Oldenburg  
Tel.: 0441 - 53417

**BAU MÜLLER**  
Planen Bauen Renovieren  
... das ist mein Ding. ich mach das!

Bauunternehmen  
KLAUS-DIETER MÜLLER  
Maurermeister  
Elritzenweg 64 | 26127 Oldenburg  
Tel. 0441/7780390 | Fax 9608471

**Reformwaren Hauken**  
Das einzige Reformhaus im Stadtnorden & Kosmetikstübchen!

**10%**  
auf alle Naturkost Lebensmittel

ab einem Einkaufswert von 20€, gültig vom 15. Nov. - 30. Nov. 2016, nicht auf bestehende Angebote, nur 1 Coupon pro Person.

Alexanderstraße 334  
Tel. 0441 - 61718  
[www.reformwaren-hauken.de](http://www.reformwaren-hauken.de)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Hairdesigner**

Inhaberin Gabriele Johnson  
Ofenerdieker Str. 48  
26125 Oldenburg  
☎ 0441/608102

**AUF DEIN TEAM KANNST DU DICH HIER VERLASSEN. WIE AUF DEIN GEHALT.**

**WILLKOMMEN IM TEAM**  
als Mitarbeiter im Restaurant (m/w) in Oldenburg (Voll-, Teilzeit und auf 450-Euro-Basis)

WIR BIETEN DIR:	DU BRINGST MIT:
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ abwechslungsreiche Aufgaben</li> <li>▶ ein nettes Team</li> <li>▶ einen sicheren Job</li> <li>▶ Vergütung nach Tarif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Talent als Gastgeber</li> <li>▶ Spaß an gutem Service</li> <li>▶ Teamgeist</li> <li>▶ Motivation und Flexibilität</li> </ul>

Jetzt informieren und bewerben: [www.mcdonalds-oldenburg.de](http://www.mcdonalds-oldenburg.de)

VDB Verwaltungs GmbH  
McDonald's Oldenburg / Jörg Fischer  
Lange Str. 7, 26122 Oldenburg  
Telefon: 0441 13139 / [vdb.gmbh@t-online.de](mailto:vdb.gmbh@t-online.de)

**MACH DEINEN WEG.**

Service + Zustellung

Das HUGO-Journal erscheint monatlich mit einer Auflage von 12.500 Exemplaren in den Bereichen: Ofenerdiek, Alexandersfeld, Metjendorf, Heidkamp und Teilen von Etzhorn. Sie finden das HUGO-Journal immer um den 15. des Monats in Ihrem Briefkasten - und natürlich bei diversen Auslagestellen. **Sollten Sie Ihr HUGO-Journal einmal nicht bekommen, senden Sie uns bitte eine E-Mail mit Ihrer Straße und der Hausnummer an: [info@hugo-journal.de](mailto:info@hugo-journal.de). Namen nicht vergessen!**

Bitte achten Sie darauf, dass der Briefkasten auch zu finden ist und nicht mit einem Aufkleber "Keine Werbung einwerfen!" versehen ist. (hugo)

Guter Service, auch in Ihrer Nähe!

**Northwest CITIPOST**  
Einfach Gut. Geschickt.

**UNSERE SERVICEPOINTS**

Sicherheitshaus Bokamp Alexanderstr. 27	Sicherheitshaus Redelfs Nedorster Str. 152
NewLine Computer GmbH Alexanderstr. 149 II	SKRBO - Jörgens Scheideweg 100
Kiosk Stefanie Holst Friesenstr. 64	CITIPOST Northwest Wilhelmshav. Heerstr. 179

Weitere Infos und Leerungszeiten unter [www.citipost-nordwest.de](http://www.citipost-nordwest.de)





## Gutscheine

**GUTSCHEIN**

Über eine  
**Handwaschbürste**

(Gültig: 11/2016.  
Ab einem Einkaufswert von 10€)



*Wir machen große Sprünge für Sie!*

**Diek**  
**APOTHEKE**

Inhaber Detlef Leibner  
Ofenerdieker Str. 32 • Oldenburg  
Tel. 0441/38 0370  
www.diek-apotheke.de

**GUTSCHEIN!**

**€3,-** gültig bis 30.11.2016

für 1 x Nachschlüssel  
(Zylinderschlüssel)

**SEKUNDENSCHNELL**

**willers**  
Das Original!

Nadorster Str. 6 | 26123 Oldenburg  
Tel. 04 41 / 88 30 66 | Fax 04 41 / 8 71 24  
www.willers24.de | eigener P

## Facebook-Tipp

## Sander + Sohn



Nicht nur zur Weihnachtszeit immer eine gute Adresse für Geschenkideen, Haushaltsartikel und alles für Kids: Sander und Sohn in der Ofenerdieker Straße 40.

**Unser Tipp:** Surfen sie doch mal vorbei und hinterlassen Sie ein "Gefällt mir!" auf [www.facebook.com/SanderundSohn](http://www.facebook.com/SanderundSohn)

**PS:** Thema Geschenkidee. Ab sofort finden Sie bei Sander und Sohn auch wieder die Oldenburg Krimis von Axel Berger. Ein spannendes Geschenk - nicht nur für Leseratten.

(Text: axl)

## Alt-Ofenerdiekerin Wally Hellbusch gestorben -

Besitzerin der Kult-Kneipe  
„Wallys Bierstube“

Oldenburg hat ein echtes Original verloren: Im Alter von 76 Jahren ist Wally Hellbusch Ende Oktober nach kurzer schwerer Krankheit gestorben. Die Alt-Ofenerdiekerin war für ihre Kult-Kneipe „Wallys Bierstube“ an der Donnerschweer Straße weit über die Grenzen Oldenburgs bekannt. Fünf Jahrzehnte leitete sie als Wirtin ihre Kneipe, bevor ihre Tochter das Geschäft vor einigen Jahren übernahm.

(Text: txt)

## Kurznotiert:

NEU und nun fester Bestandteil auf  
der Karte vom Restaurant Sparta:

## Seniorenteller

Auf vielfachen Kundenwunsch hat das Team vom Restaurant Sparta nun auch Senioren-Teller in die Karten mit aufgenommen.

(Text: axl)

DANKE, DANKE, DANKE,  
DANKE, DANKE!

Wer hätte das gedacht?

Der Thomasklinker – eine erfolgreiche Spendenaktion des Förderkreises Thomas-Kirche. 259 Menschen haben mit dem Kauf eines Thomasklinkers die Sanierung der Thomas-Kirche unterstützt. Mit der amerikanischen Versteigerung des „Goldklinker“ beim Gemeindefest erreichte die Spendenaktion ihren Höhepunkt. Alles zusammen erbrachte die beachtliche Summe von 3100 Euro und half, die finanzielle Belastung der Gemeinde zu senken.

So konnte der marode Glockenstuhl erneuert, der Vorplatz der Kirche neu gestaltet werden und ein neuer Begegnungsbereich an der Thomas-Kirche geschaffen werden. Auch der Kirchturm erstrahlt schon von weitem sichtbar in neuen Farben.

Nun sind die Baumaßnahmen abgeschlossen, und es wird Zeit, DANKE zu sagen! Der Förderkreis der Thomas-Kirche möchte Danke sagen, allen Spendern, groß und klein, Menschen, die sich von der Idee begeistern ließen, mit dem Thomasklinker an ihrer Kirche mitbauen zu können.

Ganz besonders möchte sich der Förderkreis auch bei der HUGO-Redaktion für die tolle Unterstützung durch das HUGO Journal bedanken. Ich persönlich auch für die April-Scherz-Aktion „Wunschglockenspiel“ an der Thomas-Kirche. Durch diese Zeitung erreichten unsere Aktionen auch Menschen, die die Thomas-Kirche nicht aufgesucht haben.

Ihr **Eckart Kelch**



(Text+Foto: Eckart Kelch)

Fit in den Winter –  
Reifeneinlagerung bei KFZ  
Rieger in Metjendorf

Der Winter steht vor der Tür, und die Sommerreifen liegen noch im Weg herum und Sie wissen einfach nicht wohin? Schön wäre es, wenn man jemanden hätte, der sich um die Reifen und die Verwaltung der Reifen kümmert? KFZ Rieger bietet diesen Service an. Sachgerechte Lagerung, Überprüfung des Reifenzustands (Profiltiefe, Alter der Reifen, Beschädigung usw.). Durch den Service fallen lästiges Reifenschleppen, Rückenbeschwerden oder das Transportproblem einfach weg. Für nur 17 Euro können Sie hier Ihre Reifen ordnungsgemäß bis zur nächsten Saison einlagern.

**Ebenso eine tolle Aktion für den Winter bis zum Frühjahr:** Da der Betrieb Rieger Mitglied der Innung Oldenburg ist, bietet er als Service den kompletten Winter einen kostenlosen Batterie-, Bremsen, und Frostschutzcheck an.

Überzeugen Sie sich selbst von dem KFZ Betrieb in Metjendorf, mit einer modernen 600 m<sup>2</sup> großen Werkstatt, 35 Kundenparkplätzen, einer gehobenen Werkstattausrüstung (auch für die Reparatur von Wohnmobilen und Nutzfahrzeugen) und einer kleinen Cafeteria, die Ihnen die Wartezeit erleichtert. Ebenso im Service enthalten sind kostenlose Leihfahrzeuge und Leihfahrräder sowie ein Hol- und Bringservice.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.meisterbetrieb-rieger.de](http://www.meisterbetrieb-rieger.de), rufen Sie bei Fragen gerne an unter 0441 84929 oder schauen Sie ganz einfach in der Karl-Fischer-Straße 8 vorbei.

(Text: lou, Foto: [www.meisterbetrieb-rieger.de](http://www.meisterbetrieb-rieger.de))

Griechenlandreise verlost:  
Glückliche Gewinner  
im Restaurant Sparta

Die glücklichen Gewinner der Griechenland-Reise im Wert von 1000€ wurden gezogen. Gefreut haben Sie sich tierisch. Wir wünschen einen tollen Urlaub!

Auf dem Foto sehen Sie die Übergabe mit "Sparta" und Dominique Rieger von KFZ-Rieger.

(Text: axl, Foto: Wolfgang Witting)

## November - ein Monat voller Gedenktage

Der November ist traditionell der Monat mit vielen Gedenktagen: allein vier christliche und ein staatlicher Gedenktag fallen auf diesen Monat:

**Allerheiligen (1. November):** An Allerheiligen wird offiziell aller Heiligen gedacht, auch den unbekannteren Heiligen.

**Allerseelen (2. November):** An Allerseelen wird der Gestorbenen gedacht, und es werden Gebete für ihre Seelen gesprochen.

**Volkstrauertag (13. November):** Der Volkstrauertag wird jeweils zwei Sonntage vor dem ersten Advent begangen. An diesem Tag wird der Opfer beider Weltkriege und des Nationalsozialismus gedacht.

**Buß- und Betttag (16. November):** Der Buß- und Betttag ist ein Feiertag der evangelischen Kirche, der auf Notzeiten zurückgeht. Die Menschen werden zu Gebeten und Bußgottesdiensten aufgerufen. Sie sollen Buße für begangene Sünden tun und eine Umkehr hin zu Gott finden.

**Totensonntag (20. November):** In der evangelischen Kirche ist der Totensonntag, auch Ewigkeitssonntag, ein Gedenktag für die Verstorbenen. Der Totensonntag ist immer der letzte Sonntag vor dem ersten Adventssonntag. Er ist also der letzte Sonntag des Kirchenjahres. (Text: txt)

## Sockenball abgesagt

Der für den 22. Oktober geplante Sockenball in der Sporthalle an der Lagerstraße musste abgesagt werden, da im Vorfeld nicht ausreichend Karten verkauft werden konnten. Nachdem schon zu Beginn des Jahres aus organisatorischen Gründen ein Sockenball abgesagt werden musste, wird nach diesem zweiten Ausfall kein weiteres Event im nächsten Jahr stattfinden. Vielmehr will das Organisationsteam das Konzept der Veranstaltung überarbeiten und dann entscheiden, ob noch ein Versuch gestartet werden soll.

**Uns interessiert Ihre Meinung:** Soll es wieder einen Sockenball in Ofenerdiek geben? Schreiben Sie uns an [redaktion@mangoblau.de](mailto:redaktion@mangoblau.de) oder HUGO-Journal, c/o Mangoblau GmbH, Wiefelsteder Str. 19, 26127 Oldenburg. (Text: txt)

## Nie mehr Batterien wechseln!

Die neuen Cellion-Hörgeräte: Leicht zu bedienen. Schnell wiederaufladbar.

**Vereinfachen Sie Ihr Leben**  
Eine innovative Weiterentwicklung der Hörsysteme-Ladetechnologie: Cellion-Hörgeräte. Das sind extrem kleine Hinter-dem-Ohr-Hörgeräte, die sich in der Ladestation ab- und außerhalb der Ladestation selbstständig anschalten. Die spezielle Lithium-Ionen-Akkutechnologie erzielt eine Betriebsdauer von bis zu 24 Stunden. In nur vier Stunden sind die Hörgeräte komplett geladen. Nach einem 30-minütigen Nachladen können sie bereits sieben Stunden lang genutzt werden. Da Cellion-Hörgeräte per Induktion geladen werden, benötigen sie weder Öffnungen für Ladekontakte noch ein Batteriefach.

Somit sind sie auch hervorragend gegen Feuchtigkeit geschützt. Und für alle Fälle ist die Ladestation mit einer Trocknungsfunktion ausgestattet, die mit dem Aufladen automatisch startet.

**Immer richtig verbunden**  
Für Cellion-Hörgeräte bieten wir Ihnen ein umfangreiches Zubehör-Sortiment. Mit diesen praktischen Helfern ermöglichen wir Ihnen noch mehr Komfort und Diskretion. So können Sie mit der touchControl-App\* Ihre Cellion-Hörgeräte direkt über Ihr Smartphone steuern. Wenn Sie kein Smartphone nutzen wollen, verwenden Sie die einfache Miniaturfernbedienung

miniPocket. Außerdem können Sie Ihre Cellion-Hörgeräte auch mit dem Bluetooth-Verbindungsgerät easyTek und der easyTek-App\* fernbedienen. Die easyTek empfängt den Ton von Fernsehern, Bluetooth-fähigen Telefonen, MP3-Playern sowie vielen anderen Geräten und sendet ihn direkt in Ihre Hörgeräte.



\* Kompatibel mit Android und iOS. Download kostenlos. Android und Google Play sind Handelsmarken von Google Inc. Apple App Store ist eine Handelsmarke von Apple Inc.

## Stadtbibliothek und OBS Ofenerdiek schließen Kooperationsvertrag Neue Bildungspartnerschaft ab dem Schuljahr 2016/2017



Oldenburg. Die Schülerinnen und Schüler der Oberschule Ofenerdiek erweitern ab dem kommenden Schuljahr ihren „Lernraum“ und besuchen regelmäßig die Stadtbibliothek Ofenerdiek. Schulleiter Christian Osterndorf und Heike Janssen, Leiterin der Stadtbibliothek, unterzeichneten am Montag, 31. Oktober, einen entsprechenden Kooperationsvertrag. Allen Klassen der Jahrgangsstufen 5 und 6 soll in aufeinander aufbauenden Modulen ein kompetenter Umgang mit Medien und Informationen vermittelt werden. Die Schülerinnen und Schüler erkunden den Medienbestand der Bibliothek und werden in die zielgerichtete Nutzung des Bibliothekskataloges eingeführt. „So lernen die Jugendlichen, selbstständig zu recherchieren und mit dem heutigen Medien- und Informationsangebot kritisch und selbstbestimmt umzugehen,“ erläutert Heike Janssen das Gesamtkonzept.

„Lesen gilt als Schlüsselkompetenz, nicht nur als Grundlage aller erteilten Fächer, sondern auch als Basis für die Erziehung mündiger Schüler. Die Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek ist ein Meilenstein unseres Schulprogramms“, ergänzt Christian Osterndorf die Beweggründe für diese Kooperation. Über die zweite Bildungspartnerschaft ihrer Bibliothek freut sich auch Angelika Jobst, Leiterin der Stadtbibliothek Ofenerdiek. Sie hat die Sprachlernklassen im Blick, „für die unser aktuelles Medienangebot zum Deutsch lernen besonders hilfreich ist“, wie sie betont. Insgesamt sieben Grundschulen und vier weiterführende Schulen zählen zu den Kooperationschulen der Stadtbibliothek. Grundlage für die Zusammenarbeit sind die Erfahrungen, die im Netzwerk „Schule und Bibliothek – Bildungspartner für Lese- und Informationskompetenz“ gesammelt werden.

Ausführliche Informationen zur Partnerschaft zwischen Schulen und Bibliotheken in Oldenburg und der Region gibt es auf [www.schubi-ol.de](http://www.schubi-ol.de).

(Text: txt, Quelle: [www.schubi-ol.de](http://www.schubi-ol.de))

**L.MAREK**  
Geschäftsführer Reiner Meyer  
Bedachungs GmbH  
Am Stadtrand 19 · 26127 Oldenburg · Tel. 0441/ 61996  
[www.marek-bedachungen.com](http://www.marek-bedachungen.com) · [buer@marek-bedachungen.com](mailto:buer@marek-bedachungen.com)

- Flachdachabdichtung
- Ziegeleindeckung
- Rinnenreinigung
- Dachfenstereinbau
- Reparaturarbeiten

Bad Heizung Solar Pellet  
**WARTUNG – REPARATUR – NEUANLAGEN**  
**HILBERT SCHOE**  
HAUSTECHNIK GmbH  
26127 Oldenburg · 0 0441-50 22 22 · [info@schoe-haustechnik.de](mailto:info@schoe-haustechnik.de)

Füreinander da sein –  
Miteinander wohlfühlen.  
**Hansa**  
Leben wie ich will. [www.hansa-gruppe.info](http://www.hansa-gruppe.info)

Seniorenwohntift Kreyenbrück | 26133 Oldenburg | Tel.: 0441 4802-0  
Seniorenzentrum am Küstenkanal | 26135 Oldenburg | Tel.: 0441 9221-0  
Seniorenwohntift Ofenerdiek | 26125 Oldenburg | Tel.: 0441 3002-0  
HANSA Ambulanter Pflegedienst | 26133 Oldenburg | Tel.: 0441 92283-25

**FBSP**  
FBSP-STEUERBERATUNG GMBH  
DIRK FREDENHORST | STEUERBERATER

**WIR SPRECHEN KEIN FACH-CHINESISCH.**  
SONDERN OFENERDIEKISCH!

Weißenmoorstraße 228 · 26125 Oldenburg · Tel.: 0441 500150  
[www.fbsp-steuerberatung.de](http://www.fbsp-steuerberatung.de) · E-Mail: [info@fbsp-steuer.de](mailto:info@fbsp-steuer.de)

**EINBRUCHSCHUTZ**

**Torsten Mix**  
Sicherheitstechnik

Ihr erfahrener Partner, wenn es um den Schutz vor Einbrechern geht.  
Zaunkönigweg 37 · Tel. 0441 36115450 · [info@mix-sicherheitstechnik.de](mailto:info@mix-sicherheitstechnik.de)  
[www.mix-sicherheitstechnik.de](http://www.mix-sicherheitstechnik.de)

**Hörgeräte Hahm**  
Ihr Meisterbetrieb für gutes Hören...

**Probetragen - so einfach geht's:**

1. Vereinbaren Sie einen Termin bei uns.
2. Machen Sie einen kostenlosen Hörtest.
3. Tragen Sie Hörgeräte kostenlos zur Probe.

Sie wollen die neuesten Siemens und Signia Hörgeräte kostenlos und unverbindlich zur Probe tragen? Dann melden Sie sich bis zum 14.11.2016 einfach bei uns:

Hauptstr. 42, Oldenburg, Tel.: 0441502050  
Nadorster Str. 306, Oldenburg, Tel.: 04413404409  
Karuschenweg 1a, Oldenburg, Tel.: 044180007757  
Bloherfelder Str. 148, Oldenburg, Tel.: 0441502057  
Klingenbergplatz 12, Oldenburg, Tel.: 044136183636

**Messe-Neuheit!**

**signia**  
Life sounds brilliant.

Hörsysteme  
**SIEMENS**

Signia GmbH ist eine Markenlizenznehmerin der Siemens AG.

## Silberner Regen für Ofenerdieker Kämpfer

Aaliyah Umoru und Zoe Scheve vom SV0 nahmen vergangenes Wochenende an der Europameisterschaft der IBF in Brüssel teil. Ein Event, das sogar im Belgischen Fernsehen übertragen wurde.

Beide wurden für das Nationalteam nominiert.

Ein Team besteht aus vier Kämpferinnen in verschiedenen Gewichtsklassen, die jeweils gegen eine Gegnerin des gegnerischen Teams antreten müssen.



Es siegt am Ende das Team mit den meisten gewonnenen Kämpfen. Nach einem spannenden Wettkampf lagen die deutschen Damen auf Platz zwei.

Am Sonntag fanden die Einzelwettkämpfe statt, und beiden Ofenerdiekerinnen gelang es, den Erfolg vom Vortag zu bestätigen. Sowohl Aaliyah als auch Zoe kämpften sich souverän durch die Vorrunden und wurden erst im Finale geschlagen.

Da Zoe auch im Bereich Kata ein vierter Platz gelang, wurde sie am Ende des Turnieres mit dem Preis der besten Technikerin geehrt.



Auf dem Bild: Michael Grabo (Abteilungsleiter 2.v. r.) freut sich immer über neue Mitspieler. Hier anlässlich des 70-igsten Geburtstags des SV Ofenerdiek.

## Vorstellung der Tischtennisabteilung

Es gibt momentan fünf Mannschaften, die im Tischtennisverband Niedersachsen tätig sind. Die sehr gute Entwicklung im Punktspielbetrieb konnte in diesem Jahr fortgesetzt werden. Alle Mannschaften haben das vorgegebene Saisonziel erreicht. Es ist gelungen, durch gute Vereinsarbeit und intensives Bemühen neue Spieler für die Saison zu gewinnen. Auch im Damenbereich gibt es demnächst die Möglichkeit, eine Mannschaft an den Start zu schicken.

### Unsere Mannschaften sind in folgenden Klassen/Ligen vertreten:

- |               |                  |
|---------------|------------------|
| 1. Mannschaft | 2. Bezirksklasse |
| 2. Mannschaft | 1. Kreisliga     |
| 3. Mannschaft | 1. Kreisklasse   |
| 4. Mannschaft | 2. Kreisklasse   |
| 5. Mannschaft | 3. Kreisklasse   |

Auch die Tischtennisabteilung hat sich zum 70-jährigen Jubiläum des SV Ofenerdiek aktiv an der Veranstaltung beteiligt. Mit Abnahme des Sportabzeichens im Tischtennis oder Rundlauf waren die Besucher sehr aktiv dabei.

Trotz spielerischem Ehrgeiz steht die Gemeinschaft und Freude am Tischtennis im Mittelpunkt der

Abteilung. Um diese Gemeinschaft zu fördern, werden Veranstaltungen besucht und es wird gemeinsam gefeiert.

### Unsere Trainingszeiten im Überblick:

**Montag und Freitag, 18:15 bis 19:45 Uhr**

Schüler/ Jugendliche

**Montag und Freitag, ab 19:45 Uhr**

Damen/ Herren

**Dienstag, ab 20:15 Uhr**

Herren

### Ansprechpartner Tischtennisabteilung

#### Abteilungsleiter:

Michael Grabo, Tel. 60 86 91

#### Jugendwart:

Gunnar Kieck, Tel. 39 06 54

#### Stellvertr. Abteilungsleiter:

Martin Ehls, Tel. 57 08 24 8

Die Tischtennisabteilung freut sich über jeden, der den kleinen Ballsport kennenlernen möchte und ist herzlich eingeladen, einfach mal ein Schnuppertraining zu absolvieren.

(Quelle, Text+Fotos: Stefanie Strenge, SV0)



Der beste **Möbel**  
**Weirauch**  
aller Zeiten

## Der beste Möbel Weirauch aller Zeiten!

Seit 2007 wurde das komplettes Möbel- und Küchenhaus Schritt für Schritt um- und ausgebaut. Neben Außenarbeiten, wie die Fassadenerneuerung des Küchenhauses und eine Dachsanierung, wurden im Einrichtungshaus nach und nach alle Abteilungen umgestaltet und modernisiert. Heute präsentieren wir Ihnen unsere rundum erneuerte Ausstellung mit den aktuellsten Wohn- und Küchentrends und bieten Ihnen eine Auswahl, die keine Wünsche offen lässt.

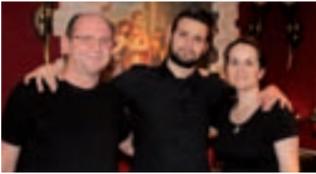


Alle Kunden profitieren zudem von ausgezeichnetem Service! Auch 2016 konnten wir die hohen Anforderungen durch „markt intern“ an Dienstleistungs- und Servicequalität voll erfüllen und erhielten wieder die Auszeichnung zum 1a-Fachhändler. Möbel Weirauch freut sich auf Ihren Besuch!

(Text+Foto: Möbel Weirauch)

## Der HUGO e.V. gratuliert: 3 Jahre Restaurant Sparta – am Alter Postweg 6

Am 15. November feiert das Restaurant Sparta sein 3-jähriges Bestehen. Kommen Sie vorbei und feiern Sie mit. Gäste, die an diesem Tag vorbeikommen, erwartet ein Glas Sekt und ein kostenloses Dessert. Es ist schön zu sehen, wie sich das griechische Restaurant um Georgios "Sparta" Zaraklanis und Galatia Patheka über die Jahre entwickelt hat - und immer wieder mit neuen Ideen und kulinarischen Besonderheiten aufwartet.



**(Insidertipp:** Die Redaktion hat schon das eine oder andere Munkeln gehört - das nächste Jahr wird wieder sehr spannend werden, soviel kann man jetzt schon versprechen.)

Passend zum "Geburtstag" ist übrigens auch die neue Website des Restaurants online gegangen.



Ob der sonntägliche Brunch, vegetarische oder vegane Gerichte, Eis, Grünkohl, Muscheln, Fisch, Wild oder Gyros mit Spargel - das kreative Team wartet immer wieder mit neuen Kreationen auf. Man darf gespannt sein, was sich die pfiffigen Griechen für 2017 noch alles einfallen lassen, um ihre Gäste zu verwöhnen.

**(Eigenwerbeunterbrechung:** Und wer hat sie gemacht? Mangoblaul!)

**Unser Tipp:** Jetzt unter [www.restaurant-sparta.com](http://www.restaurant-sparta.com) online einen Tisch reservieren oder "Gefällt mir" klicken auf [www.facebook.com/restaurant.sparta](http://www.facebook.com/restaurant.sparta) - und so immer auf dem Laufenden bleiben.



**Das HUGO Journal und der HUGO e.V. wünschen den  
Gastronomen alles Gute und viel Erfolg für die Zukunft!**

**PS:** Bitte beachten Sie auch die tollen Rabatt-Aktionen (auf der Rückseite vom HUGO-Journal) für den Dezember. Hier gibt es extra leckeres Sparpotenzial zu entdecken!

**PPS:** Auf vielfachen Wunsch hat das Restaurant Sparta nun auch spezielle Seniorenteller mit auf die Karte aufgenommen!

(Text: axl, Fotos: Restaurant Sparta)

## Nachbericht:

### Mitgliederversammlung des HUGO e.V. erstmal im Etzhorner Krug

Am 27. Oktober kamen die Mitglieder des HUGO e.V. zu einer herbstlichen Mitgliederversammlung im Etzhorner Krug zusammen. Auf Platz 1 der Tagesordnung stand natürlich das am 26.11.2016 stattfindende Lichterfest.



Es folgten organisatorische Dinge. Sigrun Meyer berichtete von Ihren ersten Tagen als neue Verwaltung des HUGO e.V. und Udo Sander ließ nochmal das sehr erfolgreiche Straßenfest Revue passieren.

**Top-Thema:** Anhand eines Planes, der die Baumaßnahmen im Rahmen des Stadtteilpark Swarte-Moor-See erläutert, erklärte Hilbert Schoe die anstehenden Maßnahmen und klärte über den aktuellen Stand der Dinge auf.

**Es folgte eine Beschlussfassung:** Einstimmig folgten die anwesenden Mitglieder einem Vorschlag des 1. Vorsitzenden, einen Teil der Einnahmen aus der Tombola beim Lichterfest für das Projekt bereitzustellen und es so auch seitens des HUGO e.V. zu unterstützen. Zum Abschluss folgte ein kurzer Ausblick auf das Jahr 2017 und die zahlreichen geplanten Aktionen.

Im Anschluss ließ man dann den Abend bei Klönen und dem einen oder andern Bierchen gemütlich ausklingen.

(Text+Foto: hugo)

## Verwaltungsbüro- Ihr direkter Draht zum HUGO e.V.!



Sie haben Fragen zum Handel- & Gewerbeverein Ofenerdiek, möchten Mitglied werden oder benötigen sonstige Informationen? Sigrun Meyer ist Ihre direkte Ansprechpartnerin für alle Fragen zum HUGO e.V..

Sie erreichen Frau Meyer immer dienstags zwischen 9 bis 12 Uhr unter der Telefonnummer 0441 9694630 oder per E-Mail an [verwaltung@hugo-ofenerdiek.de](mailto:verwaltung@hugo-ofenerdiek.de).

(Text: hugo, Foto: Lichtblick Fotostudio)

## Mitglieder stellen sich vor:



**Name:** Jana Sander

**Mitgliedsbetrieb:**  
Sander+Sohn GmbH & Co. KG

**Ich wohne ...** in Ofenerdiek

**Ich bin Mitglied im HUGO e.V., weil ...**

ich den HUGO-Verein als treibende Kraft sehe aus unserem Stadtteil keine anonyme Wohnsiedlung werden zu lassen, sondern ein Stadtteilzentrum mit Handel und Dienstleistungen aufrechtzuerhalten bzw. auszubauen.

**Was ich mir für die Zukunft von Ofenerdiek und/oder dem HUGO e.V. wünsche:**

**Für den Hugo e.V.:** ... dass weiterhin viele Ofenerdieker Unternehmer den Wert des Vereins sehen und sich mit einbringen.

**Für Ofenerdiek:** ... dass wir als Bewohner von Ofenerdiek eine Vielfalt von Möglichkeiten vor Ort haben: Handel, Dienstleistungen, ärztliche Versorgung, Schulen ... und dass wir sowohl generationen- als auch kulturübergreifend ein schönes und respektvolles Zusammenleben im Ort haben.

(Text: Jana Sander, Foto: www.sanception.de)

Ihr persönlicher Berater  
**Heiko Brandhorst**Langenweg 170 a  
26125 Oldenburg  
Telefon 04 41 / 9 60 82 19  
Telefax 04 41 / 36 19 40 90  
Mobil 01 76 / 23 10 91 52  
heiko.brandhorst@ewetel.net**Andree Buggel**

finance-vision

finance-vision UG (haftungsbeschränkt)  
Ehnenweg 9 · 26125 Oldenburg  
Tel: 0441 800 863 0 · Fax: 0441 800 863 29  
Mobil: 0172 420 38 14 · info@finance-vision.de  
www.finance-vision.de**RALF UHLMANN**Weißenmoorstraße 274, 26125 Oldenburg  
Tel. 0441/30 40 91 • E-Mail: ralf.uhlmann@oevo.de  
Nähe ist die beste Versicherung**Fahrschule**  
**Beilken** Inh. Reiner SiemenWeißenmoorstr. 271 · 26125 Oldenburg  
Tel. 0441-303393 · Mobil 0172-5331765  
www.fahrschule-beilken.de**Erfrischende Ideen...**

...für Ihren Lebensraum  
Bad finden Sie bei uns!

**Frieling**

Öffnungszeiten der Ausstellung  
Montag-Freitag  
9.00-18.00 Uhr  
Samstag 9.00-13.00 Uhr

Langenweg 16-18 · 26125 Oldenburg  
Tel. 04 41 - 93 33 031 · Fax 9 33 30 38  
www.frieling24.de · E-Mail: oldenburg@frieling24.de

Jeden Sonntag **SCHAUTAG** von 14-17 Uhr

**Häusliche Kranken- und Altenpflege /  
Tagespflege Rose-Marie Müller**24-Stunden  
Rufbereitschaft:  
0441 / 7 29 77Ofenerdieker Straße 10 | 26125 Oldenburg  
www.pflegedienst-rosemarie-mueller.de

**ANGEBOT  
DES MONATS**

**Opel Karl Selection**  
1.0 I, 55 kW/75 PS

Verbrauch kombiniert: 4,5l/100 km,  
CO<sub>2</sub>-Emission: 104 g/km

ab **9.666,- €**

inkl. Radio, Fracht- und Zulassungskosten  
sowie 19% Mehrwertsteuer

**HIRO**  
DIE EXPERTEN FÜR AUTOS

HIRO Automarkt GmbH  
Langenweg 20  
26125 Oldenburg  
Tel. 0441-955620  
www.hiro-automarkt.de

# Expertentipps:

## Ihr Unternehmen in Branchenverzeichnissen

Mit einem Urteil vom 28. Juni 2016 (AZ 33 O 208/15) hat das Landgericht Köln entschieden, dass Unternehmen für falsche Einträge in Online-Branchenverzeichnissen verantwortlich gemacht werden können. Die fehlerhafte Angabe des Standortes könne unter Umständen einen Wettbewerbsvorteil für das Unternehmen hervorrufen, was dann durch Mitbewerber abgemahnt werden kann. Spätestens nach dem Bekanntwerden der falschen Eintragung hätte die betroffene Firma Maßnahmen ergreifen müssen, den fehlerhaften Eintrag korrigieren zu lassen.

Webtipp von  
Karsten Derke

**Tipp:** Googlen Sie mal nach Ihrem Unternehmen. Existieren auch für Sie falsche Brancheneinträge, sollten Sie die entsprechende Plattform kontaktieren, eine Änderung Ihrer Daten anfordern und anschließend überprüfen, ob diese auch tatsächlich korrekt übernommen wurde.

(Text: kad, Foto: Oliver Berkhausen)

## Gefährlich niedrige Zinsen – Auf Tilgungssatz achten

Grundsätzlich kann man feststellen, dass niedrige Darlehnszinsen für jeden Darlehnsnehmer eine erfreuliche Grundlage bilden – allerdings kommt es darauf an, was man daraus macht.

**Beispiel.** Uns lag das folgende Darlehnsangebot eines Kunden vor und es galt, die richtige Strategie zu ermitteln: Kreditsumme 500.000 €, Zins 1,68%, Tilgung 1%, Laufzeit: 30 Jahre, keine Sondertilgung. Der monatliche Betrag für Zinsen und Tilgung summiert sich auf 1.117 € - was unseren Kunden bewog, ernsthaft über den Kauf der Immobilie nachzudenken.

Was der Kunde beinahe übersehen hätte: die Restkreditsumme hätte nach 30 Jahren auf Grund der niedrigen Tilgung noch ca. 304.000 € betragen! Der Kunde war entsetzt. Das wollte er auf keinen Fall und bat um eine Berechnung bei der die Summe nach 30 Jahren getilgt sein soll. In diesem Fall wären es 1.767 €, bei einem Tilgungssatz von 2,56%.

Das wollte/konnte er nicht ausgeben – seine Grenze lag bei 1.500 €. Das Ergebnis: die neue Darlehnssumme verringerte sich auf 425.000 €, das geplante Projekt/Objekt wird nun kleiner ausfallen.

**Fazit:** Lassen Sie sich nicht von niedrigen Zinsen täuschen und bedenken Sie neben der Laufzeit auch den Tilgungssatz. Es empfiehlt sich auf jeden Fall ergänzende Berechnungen erstellen zu lassen und einen neutralen Berater hinzuzuziehen.

(Text: Andree Buggel, Foto: Lichtblick Fotostudio)

## Die besten Steuertipps für Rentner

Obwohl viele Rentner finanziell keineswegs im Überfluss leben, erhalten Sie nicht selten Post vom Finanzamt. Häufig handelt es sich dabei um die Aufforderung, eine Einkommensteuererklärung abzugeben. Doch das heißt noch lange nicht, dass ein Rentner unter dem Strich tatsächlich Steuern zahlen muss. Grundsätzlich gilt: Rentner haben steuerlich dieselben Rechte wie alle anderen Steuerzahler. Sie dürfen dem Finanzamt alle erdenklichen Ausgaben präsentieren, mit denen sich die Steuerlast senken lässt - im Idealfall auf null. Wenn man älter wird, steigen häufig auch die Ausgaben für die eigene Gesundheit. Und die Krankenkasse übernimmt meist nicht alle Kosten.

In solchen Fällen können Sie aber immerhin das Finanzamt an den Kosten beteiligen und erfolgreich Ihre Steuer reduzieren. Sämtliche selbst getragene Kosten für medizinische Behandlungen, Kuren oder Medikamente können Sie auflisten und gegenüber dem Finanzamt in Ihrer Einkommensteuererklärung den Abzug als außergewöhnliche Belastung beantragen. Zwar berechnet das Finanzamt hier je nach Höhe der Einkünfte eine sogenannte "zumutbare Eigenbelastung", doch diese fällt bei Rentnern mit häufig eher kleinen Einkünften meist nicht allzu hoch aus. Der Restbetrag ist steuersparend in der Steuererklärung abziehbar. Wenn Sie dauerhafte gesundheitliche Probleme haben, beispielsweise chronische Leiden oder eine Behinderung, können Sie sich einen Freibetrag eintragen lassen. Flattert die Aufforderung des Finanzamts ins Haus, dass für die vergangenen 5 Jahre Einkommensteuererklärungen eingereicht werden müssen, sollte der Rentner sich vom Versorgungsamt untersuchen und sich gegebenenfalls rückwirkend einen Behinderungsgrad zuteilen lassen. Bei einem Grad der Behinderung zwischen 30 und 100 Prozent winken Rentnern in ihrer Steuererklärung steuerliche Behindertenpauschbeträge.

**Tipp:** Rentner haben natürlich noch viel mehr Sparmöglichkeiten, um ihre Steuerlast deutlich zu senken. Bei gezielten Fragen wird Ihnen bestimmt ein Steuerberater oder der Lohnsteuerhilfeverein behilflich sein.

(Text: Heiko Brandhorst, Foto: Lichtblick Fotostudio, Quelle: Haufe-Lexware GmbH &amp; Co. KG)

Steuertipp von  
Heiko Brandhorst

# DIE BRENNENDEN HAMSTER – eine (Geschäfts-)Reise in den Burnout und wieder hinaus!

Burnoutprävention (nicht nur) für Unternehmer/innen

Vielleicht nicht die beste Geschenkidee zu Weihnachten, aber möglicherweise ein echter Retter vor der Not: das neue Buch von Thorsten Thews und Axel Berger. Es ist ein, im wahrsten Sinne des Wortes brennend heißes Thema in unserem heutigen Arbeitsleben: Burnoutprävention.

Die Autoren bringen es in ihrem 270 starken Werk auf den Punkt: Handeln Sie bevor es zu spät ist! Anhand von leichtverständlichen Kapiteln mit starkem Bezug zum (berufs-)täglichen Wahnsinn eines "brennenden Hamsters" führt dieses Buch den Leser/in durch die aufwändig gestalteten Seiten - macht achtsam, erklärt, führt und zeigt Lösungsansätze auf.

Doch dieses Buch kann/soll vieles sein, z.B. mahnender Begleiter, kluger Ratgeber, einfühlsamer Achtsamacher und verständliches Sachbuch – und das alles in einem. Fest steht: Den beiden Autoren ist mit "Die brennenden Hamster" ein informatives, unterhaltsames und wachrüttelndes Werk gelungen, das zu lesen sich lohnt – Ihrer Gesundheit zu liebe!

(Vor-)zubestellen ist das Buch für 19,80 € ab sofort in jedem Buchhandel und online. Signierte oder mit einer speziellen Widmung versehene Exemplare können in der Redaktion bestellt werden. Tel. 304 102 14 oder per E-Mail: info@hugo-journal.de

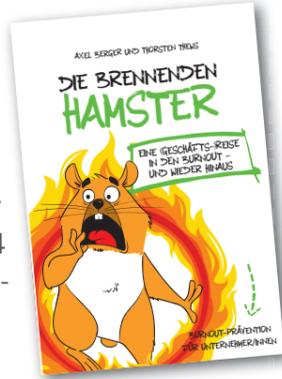


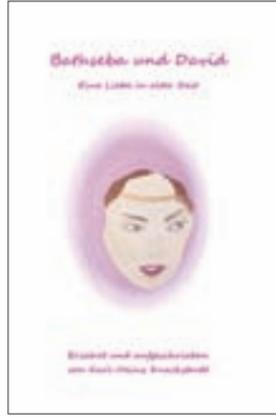
Foto links: Thorsten Thews, Autor, Therapeut, Dezent und Coach

Foto rechts: Axel Berger, Autor, Unternehmer – und ebenfalls bekennender brennender Hamster (Text: axl)



## Buchpremiere – 2. Buch vom Ofenerdieker Karl-Heinz Knacksterdt: Bathseba und David – eine Liebe in alter Zeit

*Bathseba, die Frau aus dem Hethiterland, und der biblische König David – eine Liebesgeschichte aus alter Zeit, die Ihresgleichen sucht. König David, der mit der Frau seines Feldherrn Ehebruch begeht und ihn ermorden lässt, der von seinem Gott gestraft wird. Die vergewaltigte Frau, die an den Hof des Königs befohlen wird. Das Kind, das kurz nach seiner Geburt stirbt. Die als einstige Geliebte zur Königin erwählte Frau, ihm noch vier prächtige Söhne gebärt und ihn bis an sein Lebensende begleitet.*



Eine spannende Liebesgeschichte vor dem Hintergrund biblischer Quellen, voller geschichtlicher und menschlicher Dramatik geschrieben von Karl-Heinz Knacksterdt. Der Ofenerdieker Autor hat erst nach dem Eintritt in das Rentenalter seine Liebe zum Schreiben romanhafter Literatur entdeckt. Jahrgang 1941, war er lange Zeit ehrenamtlich in der Kirchengemeinde Ofenerdiek aktiv. Er ist seit mehr als 50 Jahren mit seiner Frau Annelie verheiratet; zwei verheiratete Kinder und zwei Enkel gehören zur Familie. Die biblischen Bilderzyklen seiner Frau haben ihn motiviert, sich mit großen Frauen der Bibel auseinander zu setzen. Der Autor legt mit diesem Buch nach seiner Arbeit „Maria. Frau. Mutter. Heilige.“ erneut ein Werk vor, das eine große Frau der Bibel ganz direkt, ganz aus der Nähe betrachtet.



Das Buch (ISBN 978-3741-28080-1) ist erschienen im Verlag Bod, Norderstedt, hat 244 Seiten und kostet 11,95 €. Erhältlich im Online-Handel (auch als E-Book) - oder direkt beim Autor. Tel. 0160-5455335.

(Quelle und Fotos: Knacksterdt)

## Kurzgeschichten von Oldenburger Autoren/innen Frieden, Glück - Heimat

Heimat – dafür gibt es keine feste Definition. Ein subjektiver Begriff, der geprägt werden kann durch Orte, Gefühle, Rituale, Erlebnisse oder Begegnungen. Ein manchmal kitschiger Begriff, der Bilder aus der Provinz und von alten Heimatfilmen hochkommen lässt. Aber auch ein aktueller Begriff, dessen Bedeutung immer im Wandel ist – gerade angesichts der aktuellen politischen Lage.

Die unterschiedlichen Texte dieser Anthologie von 16 Autorinnen und Autoren des Oldenburger Leseforums stellen ein differenziertes Bild von Heimat dar oder was es heißt, heimatlos zu sein. Meist positiv und hoffnungsvoll, oft nachdenklich, aber niemals klischeeerfüllend. Neben vielen anderen Themen, wie zum Beispiel die Geschichte eines Kriminalfalls auf Helgoland oder ein

Gedicht über den Oldenburger Hafen, behandelt dieser Band das Thema Flucht, aktuell und erinnernd.

Zu bestellen ist das Buch für 10 € ab sofort in jedem Buchhandel und online.

Signierte oder mit einer speziellen Widmung versehene Exemplare können in der Redaktion bestellt werden. Tel. 0441 304 102 14 oder per E-Mail: info@hugo-journal.de



(Text+Foto: axl)



**Der mobile Fischwagen**  
- bringt Ihnen frischen Fisch und Feinkost-Spezialitäten bis zu Ihrer Haustür! **Einfach anrufen und Termin vereinbaren:**  
**Tel. 0170 - 46 46 343**  
www.lachmanns-fischkiste.de



**14.-18. November**

### Teeprobierwoche

Wärmen Sie sich bei uns mit einem leckeren Tee auf!

Telefon: 0441 - 301665  
www.rosenapotheke.cc

Schadensregulierung mit Ihrer Versicherung

### GLASEREI FRÖLJE

DETLEF FRÖLJE  
GLASERMEISTER

Deelweg 19b  
26121 Oldenburg  
Tel. 0441-38038433  
Fax. 0441-38038434  
info@glaserei-froelje.de  
www.glaserei-froelje.de

### AUTOPARK-JOHNSON FREIE MEISTERWERKSTATT

- PKW / Transporter
- Reparatur bis 5,5 Tonnen
- Automotive
- Elektrik | Elektronik
- Benzineinspritzung
- Bremsentechnik
- Dieseleinspritzung



Wilhelmshavener Heerstr. 305 · Oldb.  
**Telefon 0441/39061828**  
www.johnson-kfz.de

Sparen Sie sich kuschelig warm – moderne Heiztechnik.



Energiesparend Heizen. Wohlfühlen im Bad.  
(04 41) 6 06 60  
www.oltmanns24.de

### die Praxis

Schokomassagen  
Fuß- oder Rückenmassage (15 min)  
nur **14 Euro**

Tel.: 0441 - 20 09 88 33  
www.diepraxis-ofenerdiek.de



### Heizungsbau- und Sanitärinstallation

Mellumstr. 7b  
26125 Oldenburg  
Tel. 0441 / 935 09 00  
Fax 0441 / 935 09 01  
www.roy-umney.de  
E-Mail: info@umney-kg.com

**23. November**  
um 19 Uhr

Gemeinschaft Jan Koopmann/Alexandersfeld lädt ein zum Vortrag/Workshop zum Thema:

### "Wachsamer Nachbar" (Einbruchschutz)

**Wo?** Hotel Köhncke in Metjendorf, Metjendorfer Landstraße 18, der Eintritt ist frei. Besucher sind herzlich willkommen.

**Gut zu wissen:** Die Gemeinschaft Jan-Koopmann/Alexandersfeld ist eine aktive Nachbarschaft, die durch einen ehrenamtlichen Vorstand geleitet und einem Orga-Team für Veranstaltungen unterstützt wird. Die Gemeinschaft fördert die gute Zusammenarbeit mit der Kindertagesstätte, dem Kindergarten, der Schule und dem Sport-Verein im Siedlungsgebiet Jan Koopmann / Alexandersfeld und ist aktives Mitglied in der Arbeitsgemeinschaft Ofenerdieker Vereine.

**Historisches:** Der Grundstein zur Koopmannsiedlung wurde im Jahre 1949 gelegt. Im ersten Bauabschnitt entstanden damals 91 Häuser. Den Anstoß zum Bau der Siedlung gab der damalige Landtagsabgeordnete und Rats Herr Jan Koopmann (geb. 24.09.1901 - gest. 25.10.1960). Seine Idee war es, billige Siedlungen für „de lüttge Lü“ zu errichten. Koopmann besorgte für die Siedler nötige Darlehen, Landesmittel und Darlehen verschiedener Betriebe für bauwillige Werksangehörige.

In den Nachkriegsjahren herrschte in Oldenburg große Wohnungsnot. Besonders Vertriebene und Ausgebombte, aber auch viele Oldenburger, waren auf der Suche nach den eigenen vier Wänden.

Unverkennbar ist auch heute noch der Baustil in der Koopmannsiedlung, wenn auch viele Häuser eine moderne Fassade bekommen haben und in einigen Gärten heute schicke Neubauten die Gemüsebeete und Obstbäume verdrängt haben.

**Vorteile einer Mitgliedschaft in der Gemeinschaft:** Gemeinschaft leben und erleben, Einkaufsrabatte, Monatszeitschrift und Informationen im Internet, Kinder- und Familienangebote, Baufinanzierungsberatung, Rechts- und Verbraucherberatung, Bau- und Energieberatung, Gartenfachberatung, Wohnberatung, Sicherheitsberatung, Versicherungen.

**Tipps:** Werden auch Sie Mitglied in der Gemeinschaft. Detaillierte Informationen gibt es unter [www.jan-koopmann.imvwe.de](http://www.jan-koopmann.imvwe.de) oder telefonisch bei Ulrike Schwalm, Tel. 63881 (ggf. auf AB sprechen) oder per Mail unter: [kontakt@jan-koopmann.imvwe.de](mailto:kontakt@jan-koopmann.imvwe.de)

(Quelle: Newsletter Jan Koopmann/Alexandersfeld)

 Bürgerverein  
Ofenerdiek e.V.

**27. November**  
ab 15:30 Uhr

### Kaffeemittag des BVO

Traditionell wird auch in diesem Jahr am 1. Adventssonntag zum Kaffeemittag des Bürgervereins geladen. Ab 15:30 Uhr sind Mitglieder und Gäste herzlich in das Vereinsheim des SV Ofenerdiek, Lagerstraße 38, eingeladen, um ein paar gemütliche Stunden bei Kaffee, Tee und Kuchen zu verbringen.

Ein Programmpunkt ist natürlich die Ehrung langjähriger Mitglieder des Bürgervereins Ofenerdiek. Für gute Stimmung sorgt der Frauenchor Ofenerdiek. Diese Sängerinnen werden vom Volkslied, über Klassik bis hin zum Rock / Pop die Gäste unterhalten und zumindest zum Mitsummen der Melodien einladen! Zur Zeit sind etwa 20 Sängerinnen im Chor aktiv, sie kommen nicht nur aus Ofenerdiek. Der Frauenchor ist aus dem 1924 gegründeten Gesangsverein Ofenerdiek hervorgegangen.

Der Kostenbeitrag beträgt für Mitglieder des Bürgervereins 3 € pro Person, Nichtmitglieder sind als Gäste gern gesehen, sie zahlen 5 € pro Person. Eine Anmeldung ist bei Margrit Ohlhoff möglich, unter Telefon 81223 (AB). Bitte den Namen, Anzahl der Personen, Straße und Telefonnummer angeben.

Anmeldeschluss ist der 17. November 2016.

(Quelle: Newsletter BVO, 21-16)

## Termine im Kulturzentrum Ofenerdiek:

**Fr, 18. November, 19:30 Uhr**

„Blöfeld`s Agenten erzählen die Geschichte der Rockmusik“ - Route 66

Bei diesem speziellen Programm von blöfeld`s agenten kann sich das Publikum von der „Arbeit“ der Agenten überzeugen. Die Band erzählt die spannende „Geschichte der Rockmusik“. Bei dieser virtuellen und visuellen Reise entlang der Route 66 treffen Sie auf der 3.939 km langen Strecke Richtung Westen auf allerlei Bekannte. Eintritt 14,00 € im Vorverkauf, 16,00 € an der Abendkasse. Einlass 18:30 Uhr.

**Fr, 25. November, 19:30 Uhr**

Soulrise, die Funk- & Soulband aus Oldenburg

Soul und Funkmusik aus den 60er-Jahren bis hin zu aktuellen Stücken – das erwartet Sie beim Auftritt der Band „Soulrise“-Hörgenuss und Augenschmaus zugleich. Die Inszenierung der Show mit schönen Frauen, coolen Typen und heißen Rhythmen hat schon fast Revuecharakter. Eintritt 10,00 € im Vorverkauf, 12,00 € an der Abendkasse. Einlass 18:30 Uhr.

**So, 27. November, 15:00 Uhr**

Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer - Figurentheater "die Komplizen"

Lummerland in Gefahr! Deshalb benötigt Lummerland einen Leuchtturm. König Alfons schickt Jim und Lukas los, um den Scheinriesen Herrn Tur-Tur für diese Aufgabe zu gewinnen. Auf ihrer Reise begegnen sie Sursularpitschi, die ganz traurig erzählt, dass das Meer nicht mehr

leuchtet. Jim und Lukas beschließen zu helfen. Eintritt 6,00 € im Vorverkauf, 8,00 € an der Tageskasse. Einlass 14:30 Uhr.

**So, 4. Dezember, 16:00 Uhr**

Maritimes Weihnachtskonzert mit dem Shanty-Chor Oldenburg e.V.

Der Shantychor Oldenburg nimmt Sie mit auf eine weihnachtliche Hafensrundfahrt um die Welt. Auf dem Programm stehen Seemannslieder, Shanties und maritime Weihnachtslieder. Das Weihnachtskonzert stellt den Jahresabschluss des Shantychors Oldenburg dar und bietet einen Rückblick auf die Höhepunkte einer erfolgreichen Saison. Eintritt 10,00 € im Vorverkauf, 12,00 € an der Tageskasse. Einlass 14:30 Uhr.

**Sa, 10. Dezember, 19:30 Uhr**

Santa Claus is coming to town - mit Jens Sörensen und Marcus Rudolph

Ein Abend im Advent - Mit einem humorvoll-swingendem Programm sorgen Entertainer Jens Sörensen sowie Schauspieler und Radiomoderator Marcus Rudolph (Bremen eins) für Adventsstimmung. Mit fröhlichen, aber auch besinnlichen Geschichten und Gedichten rund um das Weihnachtsfest. Eintritt 14,00 € im Vorverkauf, 16,00 € an der Abendkasse. Einlass 18:30 Uhr.

**Karten an den bekannten Verkaufsstellen. Alle Angaben ohne Gewähr. Infos unter [www.kulturzentrum-ofenerdiek.de](http://www.kulturzentrum-ofenerdiek.de)**

(Text+Quelle: KO Ofenerdiek)

**24. November**  
ab 19 Uhr

„De plattdüütsch Klenner up dat Jahr 2017“ ist da

**Herausgeber und Autoren stellen den neuen plattdutschen Kalender im Heinrich-Kunst-Haus vor**

Es ist vollbracht: die Oldenburgische Landschaft und der Heimatbund „De Spieker“ freuen sich, dass „De plattdüütsch Klenner up dat Jahr 2017“ druckfrisch vorliegt. Neben dem Kalendarium enthält er wieder viele Gedichte, Geschichten und Rezepte. Auch besondere Jahrestage sind vermerkt. Der neue Kalender präsentiert sich wieder als alltagstauglicher Begleiter durch das Jahr 2017, bietet aber auch eine literarische Anthologie mit anspruchsvollen plattdutschen Texten. Davon können sich die Besucher des Heinrich-Kunst-Hauses am Donnerstag, 24. November ab 19 Uhr selbst überzeugen. Die „Spieker-Baas“ Rita Kropp, Stefan Meyer von der Oldenburgischen Landschaft und weitere Autoren stellen den neuen Kalender vor und tragen Gedichte und Geschichten daraus vor. Natürlich kann der Kalender auch vor Ort käuflich erworben werden. „Ein schönes Weihnachtsgeschenk“, findet Rita Kropp.

Für weitere musikalische Unterhaltung sorgt das Trio Mittwollen aus Edeweicht. Im Eintrittspreis von 5 Euro ist ein Freigetränk enthalten. Karten für diese Veranstaltung gibt es nur an der Abendkasse im Haus, die ab 18:30 Uhr geöffnet ist.

(Quelle: Heinrich-Kunst-Haus)

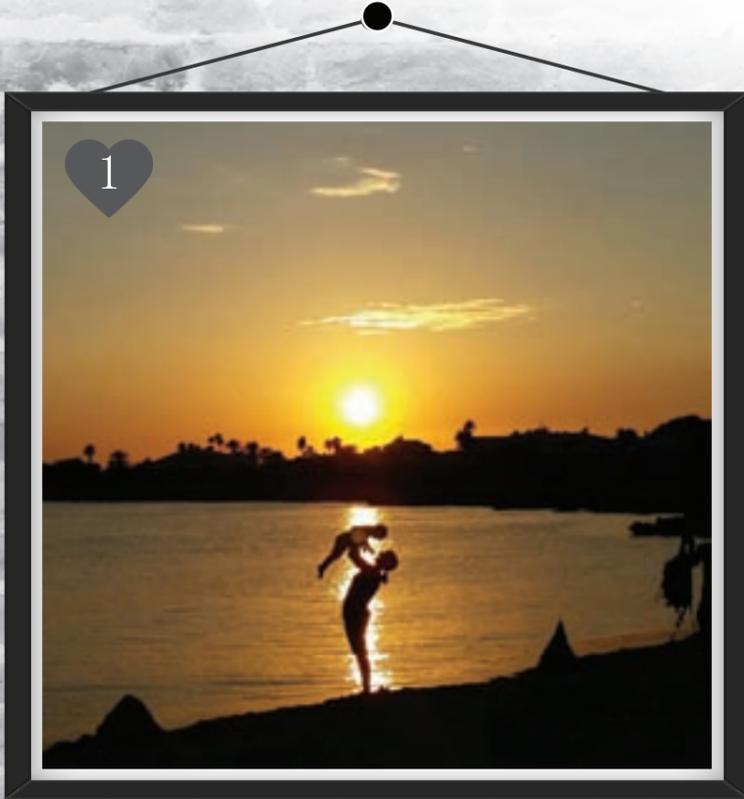


# HUGO-Journal Fotowettbewerb

## Die Gewinner stehen fest!

And the winner is ... In der letzten Ausgabe vom HUGO-Journal hatten wir anlässlich unseres Fotowettbewerbes aus dem September aufgerufen, das schönste Bild auszuwählen. Nun stehen die/der Gewinner fest. Auf den ersten Platz hat es das Foto von Birte Kleimaker geschafft.

**Hier ist es, das Gewinnerfoto 2016:**



Auf dem 2. und 3. Platz haben sich Kerstin Fehrenkamp-Arici und Marlies und Lothar Grujic platziert. Wir gratulieren den Gewinnern recht herzlich zu den tollen Schnapsschüssen. Die Gewinner werden zusätzlich direkt benachrichtigt, um Ihren Gewinn abzuholen. Das HUGO-Journal bedankt sich bei allen Mitmachern, die ihre Stimme abgegeben und so zahlreich abgestimmt haben.

**PS: Aufruf!** Die Redaktion freut sich immer über Schnapsschüsse aus Ofenerdiek und umzu. Senden Sie uns Ihr Bild, gerne mit zwei bis drei Sätzen über den Ort und wie das Foto entstanden ist, zu und vielleicht schafft es ja Ihr Schnapsschuss dann in eine der nächsten Ausgaben.

(Text: axl)



## November / Dezember Termine Bürgerverein Etzhorn



**Mittwoch, 16. November**  
Bürgerverein - Stammtisch

Zwanglose Gelegenheit zum Klönsnack, ab 19 Uhr in der Gaststätte, Vater und Sohn, Etzhorner Weg 227.

**2. Advent Sonntag, 4. Dezember**  
Weihnachtsfeier

Erleben Sie ein nettes vorweihnachtliches Programm bei Kaffee / Kuchen / Glühwein und mit der Musikschule Sieglinde Heilig. Ab 15 Uhr im Etzhorner Krug. Teilnehmerbeitrag 5 Euro, Nichtmitglieder 10 Euro. Anmeldungen sind ab sofort möglich.



**Samstag, 19. November**

Nistkastenaktion für Stein- und Waldkauz

Wer sich zutraut, mit einer Leiter in einer Höhe von 5 bis 6 m Nistkästen anzubringen und am Sonnabend, 19. November, ab 10 Uhr Zeit hat, der möge sich bei uns melden. Wir würden uns über eine Mithilfe freuen.

**Dienstag, 22. November, ab 20 Uhr**

Vortrag durch Johanna Hagen über deutsche Schulen in Syrien

Im Etzhorner Krug. Der Eintritt ist frei.

**Donnerstag, 24. November**  
Bürgersprechstunde  
mit dem 1. Vorsitzenden

Fragestunde von 18 bis 19 Uhr im Etzhorner Krug

**Donnerstag, 1. Dezember**  
Geschichten 60 Jahre Hellmskamp

Von Irmtraut Fuhlrott Vorstellung und Lesung des Buche, ab 19 Uhr in der Aula Grundschule Etzhorn.

**Dienstag, 20. Dezember**

Spielenachmittag mit Elsbeth Schweers

Mit Kaffee und Kuchen, von 14:30 bis 17:30 Uhr im Vereinsheim des SV-Eintracht. Wer Probleme haben sollte, zum Vereinsheim zu kommen; bitte bei Gustav Backhuß-Büsing Tel.: 0441 - 39354 melden.

Weitere Infos und Veranstaltungen rund um den Bürgerverein Etzhorn finden Sie unter [www.buergerverein-etzhorn.de/Veranstaltungen/veranstaltungen](http://www.buergerverein-etzhorn.de/Veranstaltungen/veranstaltungen).

(Quelle: [www.buergerverein-etzhorn.de/Veranstaltungen/veranstaltungen](http://www.buergerverein-etzhorn.de/Veranstaltungen/veranstaltungen).)

**16. Dezember**  
ab 18.30 Uhr

Heinz Gröning - Verschollen  
im Weihnachtsstollen

Ein Comedy-Programm wie Weihnachten selber. Seit über 10 Jahren zelebriert Heinz Gröning alias der unglaubliche Heinz das Programm „Verschollen im Weihnachtsstollen“. Für viele Menschen ist der Besuch dieses Programms für die Vorbereitung auf das große Fest genauso wichtig und unverzichtbar geworden wie der Baum im Wohnzimmer. Eintritt 14,00 € im Vorverkauf, 16,00 € an der Abendkasse. Einlass 18:30 Uhr.

Karten an den bekannten Verkaufsstellen. Alle Angaben ohne Gewähr. Infos unter [www.kulturzentrum-ofenerdiek.de](http://www.kulturzentrum-ofenerdiek.de)

(Quelle: [www.kulturzentrum-ofenerdiek.de](http://www.kulturzentrum-ofenerdiek.de))

**Weihnachten? Sander+Sohn!**

Bei uns findet ihr Geschenke  
für die ganze Familie!



spielen, schreiben, schenken

Ofenerdiekenstr. 40  
26125 Oldenburg

Tel: 0441-60539  
info@sander-sohn.de

Mo-Fr: 9 - 18:30 Uhr  
Sa: 9 - 14:00 Uhr

DINNER-PACKAGES

# GLÜCKS DINNER

**2-GÄNGE-MENÜ**  
mit Tagessuppe und Hauptgericht

**EINTRITT**  
**2 GLÜCKSJETONS**  
**COCKTAIL**

FÜR  
**26 €**  
PRO PERSON

**DIE SPIELBANK.**  
BAD ZWISCHENAHN

Spielbank Bad Zwischenahn  
Jagdhaus Eiden am See  
Tel. 04403 9380-0  
[www.spielbank-bad-zwischenahn.de](http://www.spielbank-bad-zwischenahn.de)



*Für jeden ein Gewinn.*

# Bilderrahmen aus CD-Hüllen



Ein persönliches Geschenk, was jederzeit individualisiert werden kann. Perfekt um seinen lieben an Weihnachten eine Freude zu machen.

**Man benötigt:**

- 4 durchsichtige CD-Hüllen
- und eine Heißklebepistole

**So geht's:**

Drei CD-Hüllen werden jeweils mit der Klappe nach unten und dem Rand nach rechts, nebeneinander hin gelegt. Dann klappt man die beiden äußeren Hüllen nach oben und klebt sie bündig an den Kanten auf die mittlere Hülle. Die letzte Hülle wird mit der Klappe nach oben und dem Rand nach links oben auf das entstandene "U" geklebt. Nun bestückt man den Rahmen noch mit Bildern und fertig ist das individuelle Geschenk. (Text+Foto: mar)



Viel Spaß beim Basteln!

# Rätselecke

Findest du die 8 Fehler die sich in der Wiefelsteder Straße eingeschlichen haben?



Sudoku:

3			6				9
	4			2			5
	8			7		1	6
9			3		4	7	
	5			8			2
		1	9				6
	2	7		3			4
	9			6			1
	3				5		8

Diese Bücher sind erhältlich im Buchhandel, online und bei Sander und Sohn!



Gezeichnet von: Mechthild Oetjen



### ThermaCare® Rückenumschläge

Wärmt den Schmerz weg

S - XL, 2 Stück

Die selbsterwärmenden Wärmeumschläge von ThermaCare® erzeugen die optimale therapeutische Tiefenwärme von 40 °C mindestens 8 h lang und bekämpfen so die Ursache des Schmerzes.



~~19,99~~  
**9,69**  
Sie sparen **25%**

### Gingium® intens

Starkes Gedächtnis. Gute Konzentration<sup>1</sup>

Symptomatische Behandlung von hirnganisch bedingten geistigen Leistungseinbußen. Im Rahmen eines therapeutischen Gesamtkonzeptes bei fortschreitender Abnahme bzw. Verlust erworbener geistiger Fähigkeiten mit den Hauptbeschwerden: Gedächtnisstörungen, Konzentrationsstörungen, Niedergeschlagenheit, Schwindel, Ohrensausen, Kopfschmerzen (vor Behandlungsbeginn sollte geklärt werden, ob die Krankheitszeichen nicht auf einer spezifisch zu behandelnden Grunderkrankung beruhen.). Verlängerung der schmerzfreien Gehstrecke bei arterieller Verschlusskrankheit in den Gliedmaßen (Claudicatio intermittens im Stadium II nach FONTAINE) im Rahmen physikalischtherapeutischer Maßnahmen. Durch Durchblutungsstörungen oder altersbedingte



~~89,99~~  
**66,99**  
Sie sparen **25%**

Rückbildungsvorgänge bedingte/r Schwindel bzw. Ohrgeräusche (unterstützende Behandlung). Enthält Lactose.

Wirkstoff: Ginkgo-biloba-Blätter-Trockenextrakt. <sup>1</sup> Bei nachlassender geistiger Leistungsfähigkeit

### GeloMyrtol® forte

Befreit die Atemwege spürbar ab der ersten Kapsel

20 Stück

Zur Schleimlösung und Erleichterung des Abhustens bei akuter und chronischer Bronchitis. Zur Schleimlösung bei Entzündungen der Nasennebenhöhlen (Sinusitis). Zur Anwendung bei Erwachsenen, Jugendlichen und Kindern ab 6 Jahren. Enthält Sorbitol.

Wirkstoff: Destillat aus einer Mischung von rektifiziertem Eukalyptusöl, rektifiziertem Süßorangenöl, rektifiziertem Myrtenöl und rektifiziertem Zitronenöl (66:32:1:1).



~~9,89~~  
**6,89**  
Sie sparen **30%**

### Lemocin®

Der beliebte Klassiker bei Halsschmerzen

Lutschtablette, 20 Stück\*

Zur Anwendung bei Kindern und Erwachsenen. Zur temporären unterstützenden Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Mund- und Rachenschleimhaut. Enthält Sorbitol und Pfefferminzaroma.



~~6,84~~  
**5,19**  
Sie sparen **24%**

Ofenerdieker Straße 32 | 26125 Oldenburg | Tel. 0441 - 380 370 | [www.diek-apotheke.de](http://www.diek-apotheke.de)

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Angebote solange Vorrat reicht. Für die dargestellten Produkte gelten keine gesetzlichen Einheitspreise. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

## KFZ - Meisterbetrieb RIEGER GmbH



Kennen Sie unser Räderhotel?

### LICHTTEST UND BREMSENHECK KOSTENLOS

Wir machen Sie fit für den Winter:

#### Räderwechsel

inkl. Punktecheck ..... **20,00€**

#### Rädereinlagerung

bis zur nächsten Saison ..... **17,00€**

Während Ihrer Wartezeit bieten wir Ihnen in unserer Cafeteria Lavazza Kaffee an.

#### UNSERE LEISTUNGEN:

- Mechanik
- Ölwechsel
- Einstellarbeiten
- Leihwagenservice
- Inspektion für alle Fabrikate
- Lackierungen
- Unfallschadensinstandsetzung
- Karosserie
- Klimaservice
- HU/AU durch GTÜ
- Hol- und Bringservice
- ... und vieles mehr!
- Fehlersuche aller Art
- Reifenservice mit Einlagerung
- Achsvermessung

Karl - Fischer Str. 8, 26215 Metjendorf  
Tel: 0441/84929 · Fax: 0441/883285 · [www.meisterbetrieb-rieger.de](http://www.meisterbetrieb-rieger.de)  
Mo-Fr von 8-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr · GTÜ täglich

ANGEBOT



RESTAURANT & CAFÉ

# SPARTA

## TZAZIKI-MENÜ



Gültig vom 20.11. bis 30.12.2106 (nicht gültig am 25./26.12.2016)

VORSPEISE: TZAZIKI UND KNOBLAUCHBROT  
FLEISCHPLATTE UND BEILAGE NACH WAHL  
NACHSPEISE: DESSERTPLATTE AB 10 PERSONEN

NUR  
**19,90**  
EURO

ODER  
**10%**  
RABATT

## 10% BEI IHRER FEIER

Ab 10 Personen erhalten Sie bei Ihrer Feier auf jede Speise (Vor- Haupt, und Nachspeise) 10% Rabatt!  
Nur mit Reservierung. Ausgenommen Getränke + Brunch.  
Nicht am 25./26./31. Dezember einlosbar. Nicht kombinierbar mit dem Mittagstisch & anderen Rabatten!

Reservierungen unter: 0441 20959750 oder 0178 5053210



Alter Postweg 6 · 26215 Wiefelstede · [www.restaurant-sparta.com](http://www.restaurant-sparta.com) ·

TOP

## GUTSCHEINBUCH & BAROMETER

Bei uns sind Gutscheinebuch und Barometer auch noch im Dezember gültig. (außer am 25./26./31. Dezember 2016)